

- КАЛУГИНА В. Н. Применение Power Point на уроках английского языка // Материалы XIV международной конференции «Применение новых технологий в образовании». – Троицк, 2003. – С. 25–27.
- КАЛУГИНА В. Н. Использование информационных технологий на ранних этапах изучения иностранных языков // Материалы XIII Международной конференции. – Троицк, 2002. – С. 34–35.
- КАРАМЫШЕВА Т. В. Изучение иностранных языков с помощью компьютера в вопросах и ответах. – СПб.: Союз, 2001. – 192 с.
- ПЕТРОВА Л. П. Использование компьютеров на уроках иностранного языка — потребность времени // Иностранные языки в школе. – 2005. – № 5. – С. 57–60.
- ПОЛИЛОВА Т. А., ПОНОМАРЁВА В. В. Внедрение компьютерных технологий в преподавание иностранных языков// ИЯШ. – 1997. – № 6. – С. 2–7.
- ПУШКАРЁВА Е. В. Эффективность использования презентаций Power Point в преподавании [Электронный ресурс]. URL: <http://pedsovet.org/forum/lofiversion/index.php/t57.html>
- СЛИВКИНА И. А. Использование информационных технологий при подготовке презентаций [Электронный ресурс]. URL: <http://bank.orenipk.ru/Text/prezent/moduli/lekzij2.htm>
- ЯМАЛДИНОВА З. Н. Использование информационных и коммуникационных технологий в учебном процессе школы [Электронный ресурс]. URL: http://sputnik.mto.ru/Docs_32/Kongress/17.html
- POPE C., GOLUB J. (2000). Preparing tomorrow's English language arts teachers today: Principles and practices for infusing technology [Online]. URL: <http://citejournal.org/voll/issl/currentissues/english/article.htm>

Ваганова Т. П., Ваганова Н. В.

Vaganova T. P., Vaganova N. V.

Екатеринбург, Россия, vaganova.85@mail.ru

**СОВРЕМЕННЫЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ И
ПРОЦЕСС ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
(ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ В СЕЛЬСКОЙ ШКОЛЕ)**

**MODERN PEDAGOGICAL TECHNOLOGIES AND FOREIGN
LANGUAGE TEACHING
(THE RURAL SCHOOL EXPERIENCE)**

© Ваганова Т. П., Ваганова Н. В., 2011

Аннотация. В статье рассматриваются современные педагогические технологии, способствующие повышению мотивации учащихся к изучению иностранного языка в условиях сельской школы.

Abstract. This article is reviewed modern pedagogical technologies which are promoted increasing students' motivation for learning foreign language in conditions of a country school.

Ключевые слова: социокультурная компетенция; педагогическая технология; портфолио; технология развивающего обучения; язык как целое; проектная технология; диалог культур.

Keywords: sociocultural competence; pedagogical technology; portfolio; developed-training technology; dialogue of cultures.

УДК 372.881.1

В условиях поликультурного мира необходимо не просто овладеть несколькими языками на общеразговорном уровне, но и иметь определенный уровень информационно-коммуникативной и социокультурной компетенций. Концепция модернизации российского образования предполагает не только структурные, институционные и организационно-экономические изменения, но в первую очередь – значительное обновление содержания образования.

Иностранный язык расширяет лингвистический кругозор учащихся, способствует формированию культуры общения, содействует общему речевому развитию учащихся.

Как добиться высоких результатов при обучении иностранному языку в сельской школе при отсутствии языковой среды, да и при невостребованности иностранного языка в окружающем ученика социуме? Кроме того, процесс обучения современной школы организован в соответствии с традиционной классно - урочной технологией.

При осуществлении процесса обучения английскому языку используются современные педагогические технологии: технология развивающего обучения, коммуникативная технология, интерактивная технология, проектная технология, технология Портфолио, технология «Диалог культур».

Неотъемлемой частью успешной коммуникации является правильное оформление речи – интонация, ритм, логическое ударение. Особую привлекательность в этой связи представляют художествен-

ные произведения: сонеты В. Шекспира, стихотворения Р. Бернса, Г. Лонгфелло, известные по переводам С. Маршака, Б. Пастернака и другие. С этой целью проводятся литературные гостиные, на которых учащиеся читают стихотворения известных поэтов, знакомятся с их творчеством. Кроме того, совместно с учащимися среднего и старшего звена подготавливаются и проводятся постановки сказок на английском языке для младших школьников. Это позволяет не только практиковать учащихся в употреблении английского языка, но и повышать интерес к изучению английского языка у младших школьников.

Технология развивающего обучения дает механизм достижения осознанного изучения учащимися иностранного языка в процессе обучения. Например, при обучении правилам чтения учащимся предлагается прослушать несколько слов на данное правило и выделить общий звук для всех слов. Проведя звукобуквенный анализ слов, учащиеся осознанно делают вывод о правилах чтения.

При усвоении грамматических моделей учащимся предлагается их ситуативная презентация. Далее сравнивается данная иноязычная модель с русской моделью для установления их сходства или различия. Данный прием позволяет избежать переноса нежелательных моделей русского языка. Также он облегчает объяснение сходных грамматических структур английского языка, снимает языковой порог.

При обучении чтению упор делается на подход «Язык как целое». В ходе работы над текстом учащиеся выполняют группу заданий, позволяющих ввести их В, ЧЕРЕЗ и ЗА текст. Создавая «пирамиду» текста или его «карту», учащиеся анализируют содержание, устанавливают причинно-следственные связи, делают выводы, а затем используют их для краткого изложения содержания текста и выражают свое отношение к проблеме, изложенной в тексте.

Данный прием позволяет гармонично связывать такие виды речевой деятельности, как слушание, говорение, письмо, чтение, а также осуществлять естественную обратную связь в процессе обучения.

Реализация главной цели обучения иностранному языку в школе связана с формированием умений пользоваться рациональными приемами овладения английским языком, самостоятельно совершенствоваться в нём, объективно оценивать свои успехи. При решении дан-

ной проблемы опираюсь на положения **проектной технологии и технологии Портфолио**.

На вводном уроке по изучаемой теме в соответствии с технологией Портфолио проводится активизация знаний учащихся. Мы устанавливаем, что учащиеся уже знают и что они хотели бы узнать. На этом же уроке учащиеся знакомятся с темами проектов и их содержанием, намечают план работы над проектом. Проекты учащиеся могут выполнять индивидуально, в парах или группах, как на бумажных носителях, так и в форме мультимедиа презентаций.

В ходе работы над темой учащиеся целенаправленно самостоятельно собирают социокультурный и страноведческий материал, они сознательно изучают грамматику с целью правильного изложения содержания своего проекта и дальнейшей успешной его защиты. На обобщающем уроке учащиеся корректируют собранные материалы, исправляют ошибки. При защите проектов учащиеся имеют возможность практиковать свою иноязычную речь (монологическую и диалогическую), а также сравнить собственную оценку проекта с оценкой своих товарищей и учителя.

Таким образом, взаимное использование проектной технологии и технологии Портфолио выступают в роли механизма повышения мотивации учащихся к изучению иностранного языка и сочетания внешней и внутренней оценок.

Для того чтобы учащиеся могли участвовать в диалоге культур, им необходимо владеть не только языковыми средствами (фонетикой, лексикой, грамматикой), но и тем, что называется *background knowledge* - общими содержательными знаниями о мире.

Логика технологии "Диалог культур" позволяет реализовать двухстороннюю информационную смысловую связь в процессе обучения. Например, при знакомстве с происхождением названий английских домов учащиеся сравнивают культуру родной страны с культурой страны изучаемого языка, осуществляют речевое общение. Разбившись на группы, они знакомятся с предложенным материалом, анализируют его, самостоятельно делают обобщения и выводы. По окончании учащиеся представляют результаты своей работы, сопровождая презентацию таблицами, схемами. С целью осуществления

обратной связи учащиеся заполняют таблицу, опираясь на полученные ранее знания.

Для активизации информационно-коммуникативной и социокультурной компетентности учащихся используется художественный перевод.

Сегодня перевод в практике школьного обучения иностранным языкам не признан некоторыми учителями как вид речевой деятельности и чаще всего используется ими для контроля понимания текста. Однако перевод позволяет учащимся приобщиться к культуре страны изучаемого языка.

При работе над переводом с целью формирования умения создавать коммуникативно-эквивалентный новый текст по отношению к оригиналу предлагаю учащиеся сравнить выполненные ими переводы с переводами данных текстов профессиональных переводчиков. В результате сравнения и анализа переводов учащиеся находят собственные ошибки на уровне грамматики, лексики, реалий страны изучаемого языка и корректируют свои переводы.

Данная система организации образовательного процесса позволяет расширять кругозор учащихся, активизировать их познавательные интересы, формировать культуру мышления, повышать мотивацию изучения английского языка; дает сильный эффект погружения в язык через диалог в различных режимах: работа в парах, группах; учитель-класс, учитель-ученик, ученик-ученик.

Сочетание современных педагогических технологий, их взаимопроникновение, взаимообогащение в процессе соединения, использование НИТ позволяют в условиях традиционной формы организации процесса обучения и условиях сельской школы формировать у учащихся информационно-коммуникативную и социокультурную компетенции.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

ГАЛЬСКОВА Н.Д. Межкультурное обучение: проблема целей и содержания обучения иностранным языкам //Иностранные языки в школе. – 2004. – № 1. – С. 12–16.

Концепция коммуникативного обучения иноязычной культуре в средней школе: Пособие для учителя/ А.А. Артемьева и др. под ред. Е. И. Пассова, В.Б. Царьковой. – М. Просвещение, 1993. – 127 с.